

ROSS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN



NC 822630

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

1									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

I AVVERTENZE GENERALI:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservare.
- Prima di eseguire le connessioni di rete, durante il montaggio o sostituzione delle lampade, assicurarsi di aver tolto la tensione.
- Prima di installare l'apparecchio controllare che all'interno del controsoffitto vi siano minimo 50 mm di distanza tra l'apparecchio ed eventuali pareti laterali.
- L'apparecchio di illuminazione non deve in alcuna circostanza essere coperto con materiale isolante o similare.
- L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.

GE GENERAL WARNING:

- The safety of the light fixture is guaranteed only with the proper use of the following instructions; therefore it is necessary to keep them.
- Before connecting to the mains, during lamps installation or replacement, make sure the current has been switched off.
- Before installing the light fixture, check that at the inside of the false ceiling you have a minimum distance of 50 mm between the light fixture and eventual walls.
- Under no circumstance the light fixture should be covered with insulating materials.
- The light fixture might have to be installed by skilled personnel.

F AVERTISSEMENTS GENERAUX:

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; pourtant il faut les conserver.
- Avant d'exécuter les connexions au réseau pendant l'installation ou le remplacement des ampoules il faut s'assurer d'avoir coupé le courant.
- Avant d'installer l'appareil, contrôler que dans l'intérieur du faux plafond il y ait une distance minimum de 50 mm. entre l'appareil et les éventuelles parois.
- En aucune circonstance l'appareil doit être couvert avec des matériaux isolants.
- L'installation peut demander l'aide de personnel qualifié.

D ACHTUNG:

- Bevor Sie den Apparat installieren oder eine Glühbirne auswechseln beachten Sie dass der Strom ausgeschlossen ist.
- Kontrollieren Sie bei der Montage des Apparates dass in der Zwischendecke und einer eventuellen lateralen Wand eine Distanz von Minimum 50 mm ist.
- Sie können den Apparat normalerweise auf eine entflammbare Oberfläche installieren.
- Auf keinen Fall dürfen Sie den Apparat mit Isolierstoff oder gleiches Material aufmachen.
- Bei der Installation wird oft qualifizierter Personal erfordert.

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IP40

A prova di penetrazione di sonda Ø 1 mm.
Protected against solid objects with Ø 1 mm
Protégé contre corps solides avec Ø 1mm
Geschützt gegen Festkörper mit Ø 1mm



Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann



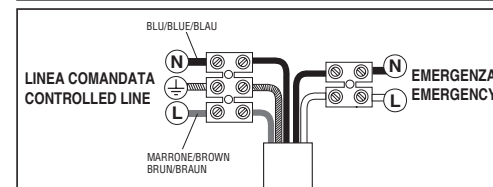
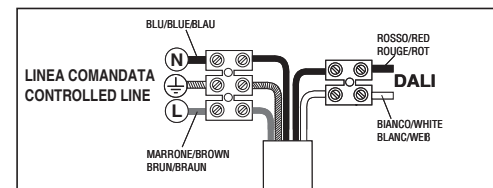
Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme



Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE
Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE
Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE
Leuchte gemäß den Normen 2006/95/CE Niedervolt

ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION

Gruppo di Rischio1 (secondo norma EN 62471-2008) - Risk Group1 (in accordance with EN 62471-2008)
Groupe de Risque1 (selon la norme EN 62471-2008) - Gefahrguppe1 (nach der Norm EN 62471-2008)



I - Effettuare il collegamento rispettando le polarità

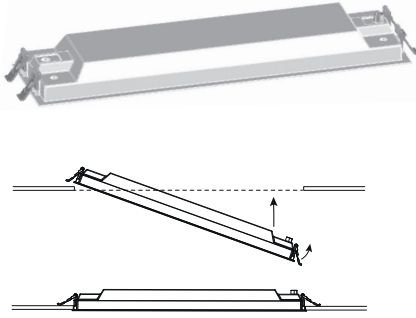
GB - Proceed with the connection respecting the polarity

F - Faire la connection en respectant la polarité

D - Stellen Sie mit der Verbindung unter Berücksichtigung der Polarität her

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

ROSS INCASSO - RECESSED



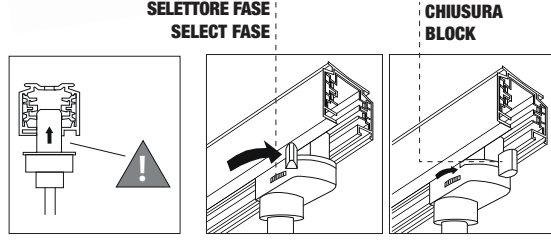
- I** - Impegnare le 2 molle nel foro del controsoffitto.
- Ruotare e spingere l'apparecchio verso il foro, quindi ruotare le 2 molle.
- Inserire nel foro facendo appoggiare le 4 molle.
Foro di incasso: 596 x 140mm
- GB** - Engage the 2 springs in the hole of the false ceiling.
- Turn and push the fitting towards the hole, then rotate the 2 springs.
- Insert into the hole and place the 4 springs.
Recessed hole: 596 x 140mm
- F** - Engager les 2 ressorts dans le trou du faux plafond.
- Tourner et pousser l'appareil vers le trou, puis tourner les 2 ressorts.
- Insérer dans le trou et positionner les 4 ressorts.
Trou: 596 x 140 mm
- D** - Die 2 Federn in das Loch der Zwischendecke einrasten lassen.
- Drehen Sie das Produkt und schieben Sie es in Richtung Loch.
- Drehen Sie dann die beiden Federn.
- In das Loch einsetzen und die 4 Federn einsetzen.
Einbauloch: 596 x 140 mm

ROSS PLAFONE - CEILING



- I** - Fissare apparecchio a parete/plafone con viti adeguate (non in dotazione), interasse fori: 602 x 30 mm
- GB** - Fix the fitting to the wall/ceiling with suitable screws (not supplied), hole center distance: 602 x 30 mm
- F** - Fixer l'appareil au mur/plafond avec des vis appropriées (non fournies), Entre axes: 602 x 30 mm
- D** - Befestigen Sie das Produkt mit geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand/Decke. Lochmittenabstand: 602 x 30 mm

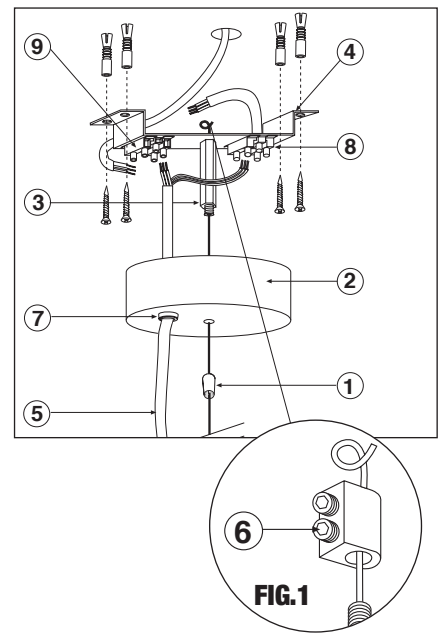
ROSS BINARIO - TRACK



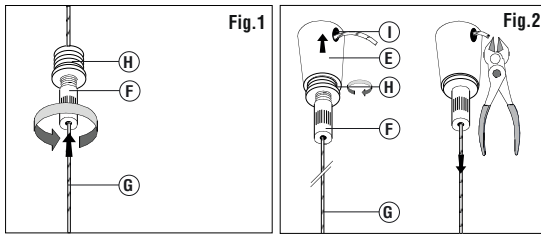
- I** - Ruotare manopola a fine corsa e rilasciare
- GB** - Turn the knob to the limit and release
- F** - Tourner le bouton à fond et relâcher
- D** - Drehen Sie den Knopf bis zum Anschlag und lassen Sie ihn los

COMPATIBILITÀ BINARIO TRACK COMPATIBILITY	3CIRCUITI 3CIRCUITS	COMPATIBILITÀ BINARIO TRACK COMPATIBILITY	3CIRCUITI 3CIRCUITS
SITRACK	●	IVELA	●
TARGETTI	●	HOFFMEISTER	●
GUZZINI	●	NOKIA	●
ERCO	●	STAFF	●
EUTRAC	●	FOSNOVA (omnitrack)	●

ROSS SOSPENSIONE - SUSPENSION



- I** - interasse posizione funi 536 mm
- GB** - distance between cables/ropes 536 mm
- F** - distance entre les câbles/cordes 536 mm
- D** - abstand zwischen Kabeln/Seilen 536 mm



- I** - Contrassegnare la posizione di fissaggio morsetti di sospensione a soffitto, quindi fissare morsetti E tramite tasselli/viti adeguati (non in dotazione). Fig.1
- Allentare il cilindretto F e far passare i cavetti in acciaio G nel bussolotto H. Far passare i capi dei cavetti G nel foro I ed avvitare il bussolotto H ad E. Stabilita la lunghezza idonea tagliare il cavetto in eccedenza e bloccare il cilindretto F. Fig.2
- GB** - Mark the fixing positions of ceiling suspension terminals, then fix terminals E with dowels/screws (not supplied) Fig.1
- Loosen the cylinder F and insert the steel cable G in part H. Insert the head cable G in the hole I and screw H to E. Determine the proper length, cut the exceeding cable and fix the cylinder F. Fig.2
- F** - Marquez les positions de fixation des bornes de suspension au plafond, puis fixer les bornes E avec chevilles/vis (non fournies) Fig.1
- Desserrer le cylindre F et passer le câbles en acier G dans le douille de serrage H. Passer la tête du câbles en acier G dans le trou I et visser la douille de serrage H au E. Fixer la bonne longueur, couper le cordon de surplus et bloquer le cylindre F. Fig.3
- D** - Markieren die Befestigungspositionen der Deckenabhängung Terminals, dann fixieren Klemmen E mit Dübel/Schrauben (nicht mitgeliefert). Fig.1
- Den Zylinder C lockern und den Stahl Draht G durch die Hülse H ziehen. Das Drahtende G durch die Öffnung I führen und die Hülse H zu E verschrauben. Nach Abmessen der geeigneten Länge den überstehenden Draht abtrennen und die Hülse F befestigen. Fig.2



- I** - Svitare totalmente il nottolino "1" al fine di liberare il rosone "2" dal perno "3" che lo fissa.
- Far scorrere il nottolino "1" e il rosone "2" sul fondo della fune di sospensione.
- Fissare la staffa "4" al soffitto, con almeno n. 4 tasselli adeguati (non in dotazione), in prossimità del punto luce.
- Agganciare l'estremità della fune di sospensione in acciaio con il morsetto in dotazione. FIG.1
- Far passare il cavo di alimentazione "5" del corpo illuminante attraverso il pressacavo "7" sito sul rosone facendone sbordare quanto basta per effettuare la connessione elettrica alla morsetteria "9" alla quale si conetterà il punto luce e alla morsetteria "8" per il collegamento DALI.
- Accertarsi che le viti "6" che fissano la fune di sospensione in acciaio sopra perno "3" siano ben serrate. FIG.1
- Riportare il rosone "2" sul perno "3" e fissarlo con il nottolino "1".

- GB** - Loosen completely the pawl "1" and remove the canopy "2" from the fixing pin "3".
- Slide the pawl "1" and the canopy "2" slide on the suspension cable.
- Fix the bracket "4" with at least n. 4 dowels (not supplied) on the ceiling, near the light point.
- Hook the end of the steel suspension cable with the terminal block. FIG.1
- Lead the supply cable "5" through the cable gland "7" on the canopy leaving a sufficient length for the electrical connection with the terminal block "9" where the connection with the light point will be made and with the terminal block "8" for DALI connection.
- Make sure that the screws "6" which fix the aluminium suspension cable on the pin "3" are tightened thoroughly. FIG.1
- Place the canopy "2" on the pin "3" and fix with the patch "1".

- F** - Dévisser complètement le cliquet "1" pour desengager la rosace "2" du pivot "3" que le fixe.
- Faire glisser le cliquet "1" et la rosace "2" sur le câble de suspension
- Fixer l'étrier "4" au plafond avec au moins n. 4 chevilles (pas fournies), près du point de l'électricité.
- Accrocher l'extrémité du câble de suspension en acier avec la borne fournie. FIG.1
- Faire passer le câble d'alimentation "5" de l'appareil d'éclairage à travers le serre-câble "7" sur la rosace et laisser une longueur suffisante pour faire la connexion électrique avec la borne "9" où on connectera le point de l'électricité et avec la borne "8" pour la connexion DALI.
- S'assurer que les vis "6" que fixent le câble de suspension en aluminium sur le pivot "3" aient été serrées bien. FIG.1
- Placer la rosace "2" sur le pivot "3" et le fixer avec le cliquet "1".

- D** - Die Sperrklinke "1" lösen und die Rosette "2" vom Fixierstift "3" abnehmen.
- Die Sperrklinke "1" und die Rosette "2" auf dem Hängekabel gleiten lassen.
- Die Bügel "4" mit mindestens n. 4 Einsatzstücken (nicht beigeliefert) an der Decke befestigen, in der Nähe des Lichtpunkts.
- Das Ende des stahlen Hängekabels mit der Anschlußklemme befestigen. FIG.1
- Das Speisekabel "5" der Leuchte durch die Kabelklemme "7" auf der Rosette führen, darauf beachten daß die Kabellänge genug ist für die elektrische Anschluß mit der Anschlußklemme "9" wo sie das Lichtpunkt anschließen sollten ind mit der Anschlußklemme "8" für Anschluß DALI.
- Vergewissern das die Schrauben "6" die das Hängekabel aus Aluminium auf der Fixierstift "3" befestigen gut angedreht werden sind. FIG.1
- Die Rosette "2" wieder auf der Fixierstift anstellen "3" und mit der Sperrklinke "1"